

Ղազարապետ համարատա Զար-
դեհակի վե ճուռատա իրքեաի կիւն-
իւրի բապ օրումուր Գրյ.
Սեմեյիկի պոքա իջին բեշին 60
Այբ ալբոթ 35
Սեմեյիկի բեշին բաշրա իջին 85
Այբ ալբոթ 45
Բօքա իւնքերի պիգի ալիս տիր-
90 դրոշուգ բօքա բուրու 80
դրոշա գապուլ օրումուր
45 կիւնիւր ճիւսիս 60 բր. տըր.

ՄԷՖԵՐ

30 թարս

ՄԷՖԵՐ

30 թարս

مجموعة اخبار
بلک اوغلی تقسیم جادہ می نومبر ۷۵

DIRECTION
DU JOURNAL
MEDJMOUA-I-AHBAR
Grand'Rue de Pera 65

Ղազարապետ միւթէալիւզ խուռուսաթ իշին 6. ԹՕԼԱՅԵԱՆ միւրաճապ օլումուր = Խոտարէխանէ՝ Պէյօղլունտա ճառաթի քէպիրտէ ն. 65

ԱՍԻԹԱՆԷ 13 ՅՈՒՆԻՍ

ՈՒՍՈՒՄՆԱՍԻՐՈՒԹԻՒՆ ՄԸ

ՇԵՅՅԱՐԻՐ ԵՒ ԿՐՕՆՔԸ
Ա.

Ինչ որ ալ ինչի արժանիքն նիւ-
դընի, Միլտոնի, Պագոնի և Պայրընի՝
հրաշալիս Շէյքսպիրէ և պիտի մնայ
միշտ Անգլիացի հանճարներու թա-
ղաւորն, և մին այն գերազանց հե-
ղինակներէն որք դուռն ուրեք կը փայ-
լին բովանդակ մարդկութեան մէջ:
Ուրիշամ Շէյքսպիր ծնաւ ի Սոլ-
րաքֆորտ 1564ին, և մեռաւ 1616ին:
Հին և նոր թատերագիւ բանաս-
տեղծներու մէջ եղական տեղ մը կը
գրաւէ հանճարի այս հրաշալիքն,
զոր կրնանք կոչել ողբերգութեան
Պօսիէն: Արդարեւ այս նմանութեան
արժանի է մէկէ աւելի տիտղոսնե-
րով զի ոչ միայն բարձրաթիւ կը
սլանայ իւր քերականոց մէջ՝ ինչ-
պէս Պօսիէն իւր քարոզներուն և
գամբանականներուն մէջ, այլ և ինչ-
պէս Մօլի Արժիւն սրբազան բեմին
բարձրէն կը գորայ միւլութեանց ու
միւլութեանց դէմ: Երիտոնեայ Ես-
քիդէն թատեր վրայ կը ձաղկէ անու-
ղոք աշխարհականաց ապիրատու-
թիւններն, շանթեր կ'արձակէ կրօ-
նական խժուրթեանց և եղբայրաս-
պան ոճիրներու դէմ:

Շէյքսպիրի նշանաւոր գործերն
են Համլէթ, Մագպէթ, Օթէլլօ, Ռո-
մէո և Ժիւլիէթ, Արքայն Լիր, Վե-
նետկոյ վաճառականն, Ուլիսսի կըն-
քամայրերն, Ամիան գիշերուան մը
Նրազն, Նուազներ, Էսթր:

Զարմանալի՝ բան. այս հսկայ ի-
մացականութիւնն, այս աննման ող-
բերգալի՝ տասնեօթներորդ և տասն
ութերորդ դարերն չհասկցան զայն:
Վօլթէ, - ամեն մեծութեան, ամեն
արժանեաց և կատարելութեան այս
երգութեալ լինամին, - չչիքնեցաւ ան-
ուանել զայն չգիտեմոր և բարբառու
հեղիւսալի մը:

... Տասնիններորդ դարն որ կու-
շուած էր այնքան մեծ հատուցում-
ներով (reparation) քնելու, մեծին
Ալլիոնի զաւակն բարձրացուց իւր
փառաց զահայից վրայ, և Ֆէռնէի
զալիւր նահապետն նետեց անարդա-
նաց տղի մէջ:

Վերջոյ իւրիւր գեղեցիկ խօսքն՝
ամենէն աւելի թերեւս Շէյքսպիրի
կրնայ պատշաճիւր Մամուսոր նկար-
ներու, այս կամ այն հանգամանաց
ներկայացման մէջ չէ որ կը գերա-
զանցէ նա, իւր հանճարն հաւատար-

յալողութեամբ կ'ընդգրկէ ամենէն
հզօր հակապատկերն. իւր մոգեկան
թատեր վրայ միմեանց կը յալորդեն
աննման ճշգրութեամբ առաքինու-
թիւն և միւլութիւն, սէր և աստելու-
թիւն, նախանձ և անձնուիրութիւն,
ոճիր և գիւցազնութիւն:

Դասակարգ մը, ժողովուրդ մը,
դար մը միայն չէ որ ի յայտ կու-
գայ հոն. ամբողջ ազգեր, աշխարհ-
ներու դարեր հոն են իւրեանց սուրբ և
անսուրբ մտածութիւններով, իւրեանց
աշխուրթիւններով և զրձձութիւն-
ներով, իւրեանց բարերար և աղիտա-
ւոր գերերով: Շէյքսպիր տեսարանին
վրայ դրաւ մարդկութիւնն ողբ բո-
վանդակ՝ իւր ամեն երեւոյթներով,
իւր համայն գէմբերով ու գոյններով:
Հոգին է արդարոյն, հոգին իւր հա-
մայն իրձներով ու տենչերով երկնա-
սլաց. հոն են չարին կիրքերն իւրեանց
համայն վայրագութեամբն ու կատա-
ղութեամբ. հոն է կրօնաւորն որ կը
զոհուի և կը ներէ, հոն՝ բռնաւորն որ
կը զրկէ, կը հարստահարէ, հոն է անձ-
նուիրութիւնն որ կը հրապուրէ, կը
խանդաղատեցնէ, հոն անձնասիրու-
թիւնն, փառամիլութիւնն և վրէժ-
խնդրութիւնն որ կը պօգացնեն, կը
սաստկացնեն. հոն է Մարգն իւր բոլոր
հեղութեամբ որպէս և իւր համայն
վեհութեամբ, հոն է Աստուած իւր
անսահման գթութեամբն և իւր ան-
վրէպ արդարութեամբ:

24 Յունիս 1898

Ն. Յ. Վ. ՓԱՓԱՋԱՆ

ՄԷՖԵՐ ԹԻ Պ

ՊԷՅՐՈՒԹ ՏԱՆ

Միւլութիւն Եֆէնտի,

Դաթօլիք միլլէթիմիդին Էն ֆա-
զիլ վէ միւլթէպէր, Էն միւլթէտիր
վէ ճէմաթթէրվէր եպիսկոպոսա-
լընտան օլուպ, կէչէն մայիսի Էֆ-
րէնճինին 1898ը կիւնիւ վէֆաթ ի-
տէն իսկէնտէրիէ Դաթօլիք ճէմա-
թթէ մէրխասաթ Ազնէրիւն Բառ-
նաբաս Դերապայժաւըն իսթիբահա-
թթէրու հոն իշին, մաճը ճարիի Էֆ-
րէնճինին Յինճի բաղար կիւնիւ շէ-
րիմիդտէ վազը Էրմէնի-գաթօլիք
քիլիսէսիտէ, 7 սէնէ գատար միւլտ-
տէթիւ մէրհումը միւլտրիւշին մա-
եթի ֆազիլանէլէրինտէ պոլլուն-
մաղլէ, հէր վէճէլէ մէֆթիւնը ֆէ-
զայիլ վէ մէքեարիմի ալիեթի օլան
Պէյրուլթ ճէմաթթէ մէրդումէ բաթ-
րիք վէքիլի Արէլեան հիւրմ: Պետ-
րոս վրդ. թարաֆընտան զանէթ զիյ-
նէթի վէ իշիլիւմը սուրէթտէ Ս.
Պատարագ. թագաւոր օլունմուշ տուր:

Կէրէք միւմալիշ, վարդապետ
վէ կէրէք մէրհում՝ եպիսկոպոսուն
պիւրատէրգատէսի օլուպ, 16 սէնէտէն
պէրու նէֆաի Պէյրուլթ նաֆիա տաի-
րէսի սէր գօնտիւթթէօրիւկիւնտէ
պոլլունտան ըրիֆաթթու Վիլէն Էֆ. Թա-
րաֆարընտան Էվլէլէն ալէլատէ ճէ-
նաղէ տալթիւնամէլէրի կէօնտէրիմի
իտի: Եէվմի մէքիւրտէ իճաղէթէ
միւսարաթ իտէն Լաթիւն, Բում, Մա-
րօնի, Սիւրեանի վէ սաիւր գաթօլիք
ճէմաթթէրըն պիլճիւմէլէրու հոն-
սաի բուհանիէ Էսիլէ միւլթէրիֆ Թա-
րիգաթթարա ալիս բահիպէլէր, վէ
պոլլարտան պաղգա պիւր չօգ միւ-
թէպէրանը ճէմաթթէ, վէլհաթթէ տէ-
րունը քիլիսէնէ իւրնճալիսն տօլ-
տուգատն պաղգա, հալիլիսին տէ իշ-
դալ իտէն հէր սընըֆտան միւլթէլէք-
քիւլ պիւր ճէմի զաֆիւր՝ Ս. Պատա-
րագըն թագաւորին միւլթէպէրպ,
իւրտուսի օլարագ թէրթիպ օլունտան
սէրիլի ճէնաղէնէ եաղալըպ, միւ-
մալիշ Սըլէլեան վրդ. վէ տիկէր
քահանայար հաղըր օլտուգալը ճալ-
տէ իճրա օլունտան ալին վէ մէրաթի-
մի մախսուտէ Էսնասընտա, ասալը
ըրիգաթա տօգունուր սուրէթտէ օլ-
թալըրը իսթիլա իտէն հալը հիւզն ու
թէլէսիւրէ իշիլիւրաք իթմիլէր տիր-
Բիսպօքօսը միւմալիշ, իւրտէմա-
թթէ մաղատտէսիլ Բէպպանիէտէ
23 սէնէի միւլթէմալիլ միւլտտէթիւ,
քէմալը սիւքիւնը ֆիւքը վէ գալլէ
իճրաի վաղիֆէ իտէրէք, հէման պիլ
ումում ճէմաթթէ իրիսթիանիէ նէլ-
տինտէ մաղհարը հիւրմէթի ֆէվլէ-
լատէ օլունտ, վէ հաիլ օլունտու հայ-
սիւնէթի ալիսէսիլէն ալլան վէ Էմ-
սալլէրի պէլիսիտէ օլտուգա մուհիմ
պիւր մէվլէ իհրալ իթմիլ իքէն,
պէօյլէ վուգու պոլլան զայպուպէթի
Էպէտիսի՝ միլլէթիմիդէն ճիւտաի զայ-
եաթտան տուր: Մահէլա մէրհումը
միւմալիշին միւնհալլ գալան մա-
զամընտա քէնտիլէրի կիպի Էհլ ու
ֆազիլ պիւր գաթթը գաթիմ օլունտալը-
նը կէօրէրէք, թէսէլիսեալ օլունտա-
ղըմըր տա, պու կիպի ահվալտէ
մէլհումը շէլմի իֆթիլիսարըմըր օլան
հիւնի թէրթիպաթ վէ իճրաթթէր
սապըգաեա իսթիլանտէն իւմիտ ի-
տէրիք:

Պիւնէն ալէլ ըրհը աղիլէրի-
նին ճէնէթի նաամտէ նաիլի մէլ-
եիտի մէրամ, վէ կէրիտէ պրագ-
տըլարը պիլճիւմէլէն ագրապա վէ ա-
հրապալարընը մաղհարը սապըր ճէ-
միլ պոլլարմարընը Էլթաֆը իւհի-
եթտէն թէրարըն կիլէրիք:
Պու ընտի հաղինին Էէվմի իճ-
րասընտան իւլ կիւն սօնրա Էրմէնի-

գաթօլիք միլլէթի բաթիլի ֆէպիլ-
րէֆիլի ըրիթպէթիւ Սաղարեան Էֆ.
հաղըթթէրինին պիւրատէրի Էքրէմ-
լէրի օլունտ, բիսպօքօսը միւմալիշին
վէֆաթթէնտան իքի կիւն սօնրա թէր-
քի ճամէի հաեաթ իթմիլ օլան տաա-
Անտոն Էֆէնտիլի մէրհումին իսթի-
րահաթթէր ըրհում իշին, պալէաաթ արդ
վէ թագաթիլ օլունտան ալիլի իթիֆա-
լաթ իլէ մէրաթիմ վէ Էտիլէ մախ-
սուտէ իճրա օլունտուլունտ արդ իյ-
լէրիմ:

Պէյրուլթ, 11 Յունիս 1898

Մ. Պ. ՉԱՏԸՐՃԵԱՆ

ՀԱՆԷՊՏԷՆ

Տէր Խմբագիր,

Ազարեան Անտոն Էֆ. ի մահուն
գոյծն ի մեծ սուգ համակեց Բերիոյ
Կաթողիկէայ Հայ կղերն և համայն
ժողովուրդն: Անոր համար միաբան
փութացին իրենց առ հանգուցեալն
ունեցած պարաքն կատարելու:

Դեռ. Տեղապահ Յովհաննէս Վ.
Պալիթեան՝ հրաւիրեց ազգային մե-
ծամեծներն առանձինն ներկայ գրա-
նուելու Մայր եկեղեցւոյ մէջ հան-
գուցելոյն Հոգեհանգստեան պաշտօ-
նին որ պիտի կատարուէր Յունիս 6
(նա տ.) երկուշաբթի օրը: Նոյն օրը ի
ներկայութեան խուռն բազմութեան
Դեռ. Տեղապահ Չապուար Պատա-
րագ մատոյց և Հոգեհանգստեան
պաշտօն կատարուեցաւ: Յաւարտ տոյն
պաշտամանց, Տեղապահ, քահանայք
և ազգին մեծամեծք, եկեղեցւոյն մեծ
դահլիճը գացին. հոն Դեռ. Պալիթ-
եան վրդ.ն ողբացեալ Անտոն Էֆ. Ա.
ղարեանի առաքինակրօն կեանքն և
ամենուն ծանօթ բարեգործութիւն-
ներն, աղբատաց համար ունեցած
գութը և տառապիւրց նկատմամբ
տաճած հայրական սէրը գրուտեց,
նաեւ զարմանալի յալողակութիւնն
զոր ցըցուց ի մեծամեծ պաշտամունս
յորս ամենայն արժանաւորութեամբ
հասաւ Դեռ. Տեղապահ յոյնպէս բա-
րեմաղթութիւններ ըրաւ, հանգու-
ցելոյն հարազատին, Ամեն. Դերեք՝
Հոգեւոր Տեառն արեւշատութեանը
համար, և միւլթարութիւն խնդրե-
լով յերկնից Ազարեան աղնուական
տոհմին՝ վերջացուց իւր խօսքը: Այս-
պէս ներկայք մեկնեցան:

Բերիւ, 6 Յունիս 1898

Աղօթարար

Տ. ԴԻՊՈՐԻՍ Վ. ԱՃԷՄԵԱՆ

ԴԻՍԽՏ ՄԱՐԴԵՂՈՒԹԱՆ

Իւսնը զիլտէ տէրճ օլունտան փափագ-
եան հիւրմ. Ներսէս Վարդապետին իշ-

—Քրիստոնեանն Ս) ստախք ու դադարա Գու-
բադ-գաւեա համո մահէկառէ չըգաւն հոմաա
կիւնէւ հարիդ դուհուր խորի, 100 դպաստ
աւելչաւ էպնիւնէ հանմըջ արդ:

